

Republika e Kosovës

Republika Kosova - Republic of Kosovo

*Qeveria - Vlada - Government*

**RAPORTI NGA PROCESI I KONSULTIMIT PËR PROJEKT RREGULLOREN PËR KUFIJTË E DOZAVE DHE MBROJTJE NGA RREZATIMI**

2020

**Hyrja/sfondi**

Objektiv kryesor i Qeverisë së Republikës së Kosovës është krijimi i një sistemi të mirëfilltë ligjor për mbrojtjen e shëndetit dhe mjedisit nga efekti i dëmshëm i rrezatimit dhe për siguri bërthamore në përputhje me standardet evropiane dhe ndërkombëtare. Qëllimi i kësaj rregulloreje është përcaktimi i niveleve të referencës dhe kufizimet e dozave për ekspozimet profesionale, publike dhe mjekësore. Kufijve të dozave për: punonjësit e ekspozuar, praktikantët dhe studentët, punonjësit e jashtëm, punonjëset shtatzëna dhe me fëmijë në gji, punonjësit e ekspozuar të angazhuar në situata emergjente dhe për anëtarët e publikut; Niveleve kufi të radonit në vendet e punës. Rregullat për dosimetrinë dhe mbikëqyrjen mjekësore të punonjësve të ekspozuar, duke përfshirë dispozita për informim dhe trajnim. Kjo Rregullore është në përputhje me Direktivën për Standardet Bazë të Sigurisë (Directive 2013/59/EURATOM) e 5 dhjetorit 2013, e cila vendos standardet bazë të sigurisë për mbrojtjen nga rreziqet që vijnë nga ekspozimi ndaj rrezatimit jonizues.

Si organ propozues i këtij akti nënligjor, Agjencia e Kosovës për Mbrojtje nga Rrezatimi dhe Siguria Bërthamore sipas dispozitave të Rregullores së Punës së Qeverisë Nr.09/2011, si Rregulloren (QRK) nr. 05/2016 për standardet minimale për procesin e konsultimit publik, ka zhvilluar procesin e konsultimeve paraprake dhe publike. Konsultimi paraprak është zhvilluar qysh në fazën e parë të hartimit të projektit fillestar ku janë konsultuar këto institucione: - Ministria e Financave (MF), Ministria e Integrimit Evropian (MIE), Ministria e Drejtësisë (MD), Sekretariati Koordinues i Qeverisë (SKQ), Zyra për Planifikim Strategjik (ZPS), Zyra për Qeverisje të Mirë (ZQM), Zyra për Informim e Qeverisë (ZPQ), Ministria e Administrimit të Pushtetit Lokal (MAPL), Ministria e Punës dhe Mirëqenies Sociale (MPMS), Ministria e Punëve të Brendshme (MPB), Policia e Kosovës, Ministria e Shëndetësisë (MSH), Ministria e Arsimit, Shkencës dhe Teknologjisë (MASHT) Institucioni i Avokatit të Popullit, Shoqëria Civile.Të gjithë këtyre akterëve iu është dhënë mundësia që përveç pjesëmarrjes në debate publike të ofrojnë rekomandimet, sygjerimet dhe komentet e tyre me shkrim lidhur me finalizimin e Projektrregullores për Kufijtë e Dozave dhe Mbrojtje nga Rrezatimi. Agjencia e Kosovës për Mbrojtje nga Rrezatimi dhe Siguria Bërthamore ishte e gatshme tu përgjigjigjet të gjitha komenteve eventuale lidhur me këtë Projek trregullore nga akterët përkatës.

Finalizimi i Projekt rregullores për Kufijtë e Dozave dhe Mbrojtje nga Rrezatimi është pasuar nga procesi i konsultimit i cili është bërë në formë elektronike dhe përmes takimeve më palët të cilat preken nga kjo projekt rregullore ndërsa mundësinë për të dhënë komente e kanë pasur të gjithë qytetarët e Republikës së Kosovës dhe ekspertë të ndryshëm përmes platformës elektronike te publikuar ne web faqen e ZKM-së. Konsultim të Projekt rregullores është bërë ne pajtim të plotë me Rregulloren Nr.05/2016 për standardet minimale për procesin e konsultimit publik dhe me Rregulloren Nr. 09/2011 së Punës së Qeverisë së Republikës Kosovës.

**Ecuria procesit të konsultimit**

Projekt rregullorja për Kufijtë e Dozave dhe Mbrojtje nga Rrezatimi është publikuar për konsultim me publikun në platformën elektronike për konsultimet me datë 13 janar 2020 dhe ka qenë e hapur për komente deri me datë 5 shkurt 2020. Sipas Rregullores për standardet minimale të konsultimit publik Projekt rregullorja për Kufijtë e Dozave dhe Mbrojtje nga Rrezatimi është publikuar së bashku me Dokumentin e Konsultimit i cili në formë të shkurtër ka paraqitur informatat e përmbledhura të projekt rregullores, qëllimet, objektivat, dhe hapësirën për konsultim, informatat për hapat pas përfundimit të procesit të konsultimit etj.

Përveç publikimit të dokumenteve për konsultim si dhe mbajtja takimeve me palët e interesit dhe konsultimi përmes platformës elektronike, kanë qenë mjete të mjaftueshme për të marrë të gjitha kontributet eventuale nga ana e palëve të interesit, duke marrë gjithashtu parasysh interesat që preken nga Projekt rregullorja.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Metodat e Konsultimit | Datat/kohëzgjatja | Numri i pjesmarrësve/kontribuesve |
| 1. Konsultimet me shkrim / në mënyrë elektronike; | 18 ditë pune | Kontribues |
| 1. Publikimi në web faqe/Platforma elektronike | 18 ditë pune | Konstribues |
| 1. Grup Pune | 16.04.2019 | 17 pjesëmarrës |
| 1. Grup Pune | 29.05.2019 | 15 pjesëmarrës |

**Përmbledhje e kontributeve të pranuara gjatë procesit të konsultimit**

Kontributet për Projekt rregulloren për Kufijtë e Dozave dhe Mbrojtje nga Rrezatimi janë dhënë gjatë takimeve me Grupin Punues. Nuk ka pas komente të pranuara gjate periudhës se konsultimeve përmes platformës elektronike dhe takimeve me palët e interesuara.

**Hapat e ardhshëm**

Projekt rregullorja për Kufijtë e Dozave dhe Mbrojtje nga Rrezatimi është finalizuar dhe proceduar për miratim në Qeveri.



Republika e Kosovës

Republika Kosova - Republic of Kosovo

*Qeveria - Vlada - Government*

**REPORT FROM THE CONSULTATION PROCESS FOR DRAFT REGULATION ON DOSE LIMITS AND RADIATION PROTECTION**

2020

**Entry / background**

The main objective of the Government is to create a sound legal system for the protection of health and the environment from harmful effects of radiation and on nuclear safety in accordance with international and European standards. The purpose of this regulation is to establish the reference levels and dose constraints for occupational, public, and medical exposure; Dose limits for: exposed workers, apprentices and students, outside workers, pregnant and breastfeeding workers, exposed workers engaged in emergency situations and members of the public; Radon limits in workplaces. Rules on dosimetry and medical surveillance of exposed workers including provisions for information and training. This Regulation is in accordance with the Directive on Basic Safety Standards (Directive 2013/59/EURATOM) of 5 December 2013 laying down basic safety standards for protection against dangers arising from exposure to ionizing radiation.

As the proposing body of this subsidiary legal act, Kosovo Agency for Radiation Protection and Nuclear Safety according to the provisions of the Government's Rules of Procedure No.09 / 2011, such as the Regulation (QRK) no. 05/2016 for minimum standards for the public consultation process, has developed the process of preliminary and public consultation. Preliminary consultation has been conducted since the first phase of drafting the initial project where the following institutions were consulted: Ministry of Finance (FM) , Ministry of European Integration (MEI), Ministry of Justice (MJ), The Government Coordination Secretariat (GCS), Strategic Planning Office (SPO), Office of Good Governance (OGG), Government Information Office (GIO), Ministry of Local Government Administration (MLGA), Ministry of Labour and Social Welfare (MLSW), Ministry of Internal Affairs (MIA), Kosovo Police, Ministry of Health (MH), Ministry of Education, Science and Technology (MEST), Institution of the Ombudsperson, Civil society. All these stakeholders have been given the opportunity that except participation in the public debates to offer recommendations, their suggestions and written comments regarding the finalization of the Draft regulation on Doze Limits and Radiation Protection. Kosovo Agency for Radiation Protection and Nuclear Safety has the opportunity for responding to all possible comments in relation to this Draft regulation by the relevant stakeholders.

Finalizing the Draft regulation on Doze Limits and Radiation Protection was followed by the consultation process which is done in electronic form and through meetings with other parties that are affected by this draft regulation, while all citizens and various experts of the Republic of Kosovo had the opportunity to give comments through the electronic platform published on the OPM web site. Consultation of the Draft regulation was made in full compliance with the Regulation Nr.05/2016 for minimum standards for the public consultation process and with Regulation no.09/2011 of the work of the Government of the Republic of Kosovo.

**The progress of the consultation process**

The Draft regulation on Doze Limits and Radiation Protection was published for consultation with the public on the electronic platform for consultation on 13 January 2020 and was open for comments until February 5, 2020. According to the Regulation on Minimum Standards of Public Consultation, the Draft regulation on Doze Limits and Radiation Protection is published together with the Consultation Document which in short forms has presented the summarized information of the draft regulation on Doze Limits and Radiation Protection, goals, objectives, and space for consultation, information about the steps after the end of the consultation process, etc.

In addition to publishing documents for consultation as well as keeping meetings with stakeholders and consulting through the electronic platform, there have been sufficient means to get all the passible contributions from the stakeholders, also taking into account their interests affected by the Draft regulation on Doze Limits and Radiation Protection.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Methods of Consultation | Dates / duration | Number of participants / contributors |
| 1. Consultations in written / in electronic form; | 18 working days | Contributor |
| 1. Publication on the Web / Electronic Platform | 18 working days | Contributor |
| 3. Working group | 16.04.2019 | 17 participants |
| 4. Working group | 29.05.2019 | 15 participants |

**Summary of contributions received during the consultation process**

Contributions to the Draft regulation on Doze Limits and Radiation Protection were given during the meetings with Working Group. There were no comments received during the period of consultation through the electronic platform and meetings with interested parties.

**Next Steps**

The Draft regulation on Doze Limits and Radiation Protection has been finalized and processed for approval by the Government.



Republika e Kosovës

Republika Kosova - Republic of Kosovo

*Qeveria - Vlada - Government*

**IZVEŠTAJ SA PROCESA KONSULTACIJA NACRTA UREDBE O GRANICAMA IZLAGANJA I ZAŠTITI OD ZRAČENJA**

2020

**Uvod/sfond**

Glavni cilj Vlade Kosova je uspostavljanje odgovarajućeg pravnog sistema za zaštitu zdravlja i životne sredine od zračenja i nuklerane bezbednosti us kladu sa evropskim i međunarodnim standardima. Svrha ove uredbe je uspostavljanje referentnog nivoi i ograničenja doza za profesionalno izlaganje, izlaganje stanovništva i medicinsko izlaganje; Ograničenja doze za: izložene radnike, pripravnike i studente, radnike izvan radnog mjesta, trudnice i radnice koje doje, izložene radnike koji rade u vanrednim situacijama i i pojedince iz stanovništva. Ograničenje radona na radnim mestima. Pravila o dozimetriji i medicinskom nadzoru izloženih radnika, uključujući odredbe o informisanju i osposobljavanje; Ova uredba je u saglasnosti sa Direktivom Saveta 2013/59/ EURATOM od 5 decembra 2013 godine kojima se utvrđuju osnovni standardi zaštite zdravlja radnika i stanovništva od opasnosti koje potiču od izlaganja jonizujućem zračenju.

Kako predlagačko telo Kosovske Agencije za Zaštitu od Zračenja i Nuklearnoj Bezbednsoti u skladu sa odredbama Poslovnika o radu Vlade br. 09 / 2011, kao Uredbom (VRK) br. 05/2016 o minimalnim standardima za proces javnih konsultacija, je razvila proces preliminarnih javnih konsultacija. Prethodne konsultacije su razvijene još u prvoj fazi izrade inicijalnog projekta kojom prilikom su konsultovane sledeće institucije: - Ministarstvo finansija (MF), Ministarstva za evropske integracije (MEI), Ministarstvo pravde (MP), Koordinacioni sekretarijat Vlade (VSK) Kancelarija za strateško planiranje (KSP), Kancelarija za dobro upravljanje (KDU), Vladina kancelarija za informisanje (ZPK), Ministarstvo za lokalnu samoupravu (MLSU), Ministarstvo rada i socijalnog staranja (MRSZ), Ministarstvo unutrašnjih poslova (MUP), Kosovska policija, Ministarstvo zdravlja (MZ), Ministarstvo obrazovanja, nauke i tehnologije (MONT), Institucija ombudsmana, civilno društvo. Svim ovim akterima je data mogučnost da osim učestvovanja u javnoj raspravi da podnesu svoje preporuke, sugestije i komentare u pisanom obliku u vezi sa finalizacijom Nacrta uredbe o Granicama Izlaganja i Zaštiti od Zračenja. Svim ovim akterima je pružena mogučnost da osim učestvovanja u javnoj raspravi, da podnesu preporuke, sugestije i komentare u pisanom obliku u vezi sa finalizacijom Nacrta uredbe o Granicama Izlaganja i Zaštiti od Zračenja. Kosovske Agencije za Zaštitu od Zračenja i Nuklearnoj Bezbednsoti je odgovorna da odgovori na sve moguce komentare dostavljene u vezi ovog nacrta uredbe od strane relevantnih aktera.

Finalizaciju nacrta uredbe o Granicama Izlaganja i Zaštiti od Zračenja prati proces konsultacija koje se izvršene elektronskim putem i putem sastanaka sa strankam na koje se odnosi ovaj nacrt uredbe a mogućnosti da daju komentare su imali svi građani Republike Kosovo i razni stručnjaci kroz elektronsku platformu objavljenu na sajtu KP-a. Konsultacije nacrta uredbe su izvršene u potpunosti u skladu sa Pravilnikom br.05/2016 o minimalnim standardima za proces javnih konsultacija i sa Pravilnikom br. 09/2011 o radu Vlade Republike Kosova.

**Tok procesa konsultacija**

Nacrt uredbe o Granicama Izlaganja i Zaštiti od Zračenja je objavljen za javnu raspravu na elektronskoj platformi za konsultacije dana 13. Januara 2020, a bio je otvoren za komentare do 5. Februara 2020. godine. Prema Pravilniku o minimalnim standardima za javne rasprave nacrt uredbe o Granicama Izlaganja i Zaštiti od Zračenja je objavljen zajedno sa dokumentom o konsultacijama, koji je u kratkom obliku predstavio sažete informacije o nacrtu uredbe, svrsi, ciljevima, i prostor za konsultacije, informacije o koracima nakon procesa konsultacija i sl.

Pored objavljivanja dokumenata za konsultacije, kao i održavanje sastanaka sa zainteresovanim stranama i konsultacija putem elektronske platforme, bila su dovoljna sredstva za sve doprinose zainteresovanih strana, uzimajući u interese koji se odnose na nacrt uredbe o Granicama Izlaganja i Zaštiti od Zračenja.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Metode Konsultacije | Datum/trajanje | Broj učesnika /saradnika |
| 1. Pismene konsultacije / elektronskim putem; | 18 radnih dana | saradnika |
| 1. publikacija na web stranici /elektronska platforma | 18 radnih dana | saradnika |
| 1. Radna grupa | 16.04.2019 | 17 učesnika |
| 1. Radna grupa | 29.05.2019 | 15 učesnika |

**Pregled doprinosa primljenih tokom procesa konsultacija**

Doprinosi na Nacrt uredbe o Granicama Izlaganja i Zaštiti od Zračenja su uglavnom dati tokom sastanaka Radne Grupe. U periodu konsultacija putem elektronske platforme i sastanaka sa zainteresovanim stranama nije dostavljen nikakav komentar.

**Sledeći koraci**

Nacrt uredbe o Granicama Izlaganja i Zaštiti od Zračenja je završen i procesuiran Vladi na usvajanje.